

笔译中级：十秒钟翻译训练（三十六）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/460/2021\\_2022\\_\\_E7\\_AC\\_94\\_E8\\_AF\\_91\\_E4\\_B8\\_AD\\_E7\\_c95\\_460871.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/460/2021_2022__E7_AC_94_E8_AF_91_E4_B8_AD_E7_c95_460871.htm) He left and I tried to get on with my life. I filled the kettle and put it on to boil, I took out my old red mug and filled it with coffee watching as each coffee granule slipped in to the bone china. That was what my life had been like, endless omissions of coffee granules, somehow never managing to make that cup of coffee. 迈克的离去是那样突如其来，并且无可挽回的结局。 单词提示：granule n. 颗粒； omission n. 冗长(这里比喻咖啡粒不断的下落) 答案：Thats what Mikes leaving had been like, sudden and with an awful finality.本句节选自《A Little Piece of Me》 总结：选出几位沪友的答案，供大家相互学习1. The leaving of Mike is sudden to me, and it can not be changed.2. Mikes departure was so abrupt that it caused the severe the results.3. It is too precipitate that michael had left and impossible to get back. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)